Original EC Conformity Declaration

by machinery directive 2006/42/EC Annex IIa

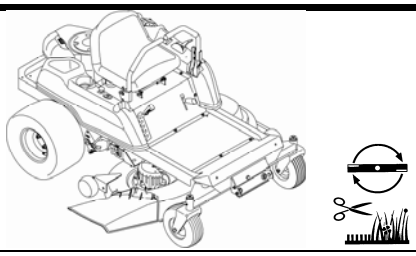
drawing no.	769-07475A
Date	30.08.12
revision	08/12

This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and the conformity expires

bg	EC – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени.
bs	Izjava o usaglašenosti sa EU Zahtjevi slijedećih smjernica i standarda EU su ispunjeni.
cs	Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.
da	EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt.
de	EG Konformitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
en	EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled.
es	Certificado de conformidad comunitaria Las exigenicias de las Normas y Reglas CEE siguientes serán cumplidas.
et	EL vastavusdeklaratsioon järgmiste EL normide ja suuniste nõuded on täidetud.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit.
fr	Déclaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies.
hr	EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU.
hu	CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU elöirasoknak és szabványoknak megfelel.
it	Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE.
lt	ES taisyklių laikymosi paskelbimas ES reikalaujamos taisyklės ir nuostatos yra įvykdytos.
lv	ES atbilstības deklarācija Ir izpildītas šādu ES normu un direktīvu prasības.
mk	CE-Декларација за сообразност Следните наведени ЕУ стандарди и правила се исполнети во целост.
nl	EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen.
no	EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er oppfylt.
pl	Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione.
pt	Declaração de conformidade CE As exigências das Normas e Directivas seguintes da CE são cumpridas.
ro	Declaraţie de conformitate UE Cerinţele următoarelor directive şi norme ale UE sunt îndeplinite.
ru	Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС.
sk	Prehlásenie o zhode EU Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené.
sl	CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti.
sr	CE-Izjava o saglasnosti Ispunjeni su zahtevi sledećih smernica i standarda EU.
sv	EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder.
tr	AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir.
uk	Декларація про відповідність ЄС Відповідає вимогам наступних директив та норм ЕС.

Machinery Directive 2006/42/EC	2004/108/EC EMC Directive	2000/14/EC Annex VI Outdoor Directive
EN 836 Lawnmower Safety	EN ISO 14982 EMC Measurement	2005/88/EC Outdoor Amendment

The indicated standards are consistent with the valid revision



17AI2ACP603

RZT-50

2000/14/EC Annex VI

CETIM (No. 0526)
52, avenue Félix-Louat
F – 60304 Senlis Cedex

		12,0 kW	L_{WA}/ L_{WAg} = **103/105 dB**
127 cm		**12V⎓, 10-24Ah**	L_{pA}=**93 dB** (K=1,0)
6 / 30-95mm		**min. 87 Octan** **11,4 l**	a_{hv} = **1,0 m/s²** (K=0,5)	a_{hv} = **5,0 m/s²** (K=1,5)
13 x 5 **18 x 9,5**			**239 kg**
max. 1,0 bar		**1F / 1R**	**2400 min⁻¹**

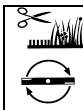
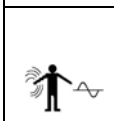
BJ Label here
(Model number
type of unit
brand name)

MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken
Tel.: ++49 6805 79-0 / Fax: ++49 6805 79

Alexander Krumm
Productmanagement

Toni Bukovec EUR ING
Product Standards Compliance

	bg-Косачка; bs-Kosilica za travu; cs-Sekačka trávy; da-Plæneklipper; de-Rasenmäher; el-Κουρευτικό; en-Lawn mower; es-Cortadora de césped; et-Muruniiduk; fi-Polttomoottorikäyttöiset; fr-Tondeuse à gazon; hr-Kosilica za travu; hu-Pázsitnyírógép; it-Tosaerba; lt-Vejapjovė; lv-Pļaujmašīnas; mk-Косилка за трева; nl-Gazonmaaier; no-Gressklipper; pl-Kosiarka; pt-Cortadora de relva; ro-Cositoare de iarbă; ru-Газонокосилка; sk-Sekačka trávy; sl-Kosilnica; sr-Kosačica za travu; sv-Gräsklippare; tr-Çim biçme makinesi; uk-Газонокосарка
	bg-Работна ширина; bs-Radna širina; cs-Pracovní záběr; da-Arbejdsbredde; de-Arbeitsbreite; el-Πλάτος εργασίας; en-Working width; es-Anchura de trabajo; et-Töölaius; fi-Työleveys; fr-Largeur opérationnelle; hr-Radna širina; hu-Munkaszélesség; it-Larghezza di lavoro; lt-Darbinis plotis; lv-Darba platums; mk-Работна ширина; nl-Werkbreedte; no-Arbeidsbredde; pl-Szerokość pracy; pt-Largura de trabalho; ro-Lăţime de lucru; ru-Ширина обработки; sk-Pracovný záber; sl-Delovna širina; sr-Radna širina; sv-Arbetsbredd; tr-Çalışma genişliği; uk-Робоча ширина
	bg- Височина на откоса; bs- Visina rezanja; cs- Výška sečení; da- Skærehøjde; de- Schnitthöhe ; el- Ύψος κοπής; en- Cutting height; es- Altura de corte; et- Lõikekõrgus; fi- Leikkuukorkeus; fr- Hauteur de coupe; hr- Visina rezanja; hu- Vágási magasság; it- Altezza di taglio; lt- Pjovimo aukštis; lv- Griezuma augstums; mk- Висина на режење; nl- Maaihoogte; no- Snitthøyde; pl- Wysokość cięcia; pt- Altura de corte; ro- Înălţimea tăieturii; ru- Высота скашивания травы; sk-; Výška kosenia; sl- Višina rezanja; sr- Visina rezanja; sv- Klipphöjd; tr- Kesme seviyesi; uk- Висота косіння трави
	bg-Размер на гумите; bs-Veličina vanjske gume; cs-Rozměr pneumatiky; da-Dækstørrelse; de-Reifengröße; el-Μέγεθος τροχών; en-Tyre size; es-Tamaño de los neumáticos; et-Rehvi suurus; fi-Rengaskoko; fr-Taille des pneus; hr-Veličina vanjske gume; hu-Abroncs mérete; it-Dimensioni pneumatici; lt-Padangų dydis; lv-Riepu izmērs; mk-Големина на гуми; nl-Bandenmaat; no-Dekkenes størrelse; pl-Wymiar opon; pt-Tamanho dos pneus; ro-Mărimea anvelopei; ru-Диаметр шины; sk-Rozmer pneumatiky; sl-Velikost pnevmatike; sr-Veličina spoljne gume; sv-Däckstorlek; tr-Lastik ebatı; uk-Розмір шини
	bg-Налягане на гумите; bs-Tlak u vanjskoj gumi; cs-Tlak vzduchu v pneumatice; da-Dæktryk; de-Reifendruck; el-Πίεση ελαστικών; en-Tyre pressure; es-Presión de los neumáticos; et-Rehvi rõhk; fi-Rengaspaine; fr-Pression des pneus; hr-Tlak u vanjskoj gumi; hu-Abroncs nyomása; it-Pressione pneumatici; lt-Slėgis padangose; lv-Spiediens riepā; mk-Притисок во гуми; nl-Bandendruk; no-Trykket i dekkene; pl-Ciśnienie opon; pt-Pressão dos pneus; ro-Presiunea anvelopei; ru-Давление воздуха в шине; sk-Tlak vzduchu v pneumatike; sl-Pritisk v gumi; sr-Pritisak u spoljnoj gumi; sv-Däcktryck; tr-Lastik basıncı; uk-Тиск шини
	bg-Мощност; bs-Snaga; cs-Výkon; da-Ydelse; de-Leistung; el-Ισχύς; en-Power; es-Potencia; et-Bensiinimootori võimsus; fi-Teho; fr-Puissance; hr-Snaga; hu-Teljesítmény; it-Potenza; kk-Бензин қозғалтқышының қуаты; ky-Куч; lt-Vidaus degimo variklio galia; lv-Benzīna motora jauda; mk-Моќност; mt-Saħħa; nl-Vermogen; no-Ytelse; pl-Moc; pt-Potência; ro-Putere; ru-Мощность; sk-Výkon; sl-Moč; sr-Snaga; sv-Effekt; tr-Güç; uk-Потужність
	bg-Гориво; bs-Gorivo; cs-Palivo; da-Brændstof; de-Kraftstoff; el-Καύσιμο; en-Fuel; es-Combustible; et-Kütus; fi-Polttoaine; fr-Carburant; hr-Gorivo; hu-Üzemanyag; it-Carburante; lt-Kuras; lv-Degviela; mk-Погонско гориво; nl-Brandstof; no-Drivstoff; pl-Paliwo; pt-Combustível; ro-Carburant; ru-Топливо; sk-Palivo; sl-Pogonsko gorivo ; sr-Gorivo; sv-Bränsle; tr-Yakıt; uk-Пальне
	bg-Масло; bs-Ulje; cs-Olej; da-Olie; de-Öl; el-Λάδι; en-Oil; es-Aceite; et-Õli; fi-Öljy; fr-Huile; hr-Ulje; hu-Olaj; it-Olio; lt-Alyva; lv-Eļļa; mk-Масло; nl-Olie; no-Olje; pl-Olej; pt-Óleo; ro-Ulei; ru-Масло; sk-Olej; sl-Olje; sr-Ulje; sv-Olja; tr-Yağ; uk-Масло
	bg-Виж упътването на двигателя; cs-Viz příručka motoru; da-Se motormanual; de-Siehe Motorhandbuch; el-Δείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα; en-See engine manual; es-Ver el manual del motor; et-Vaata mootori käsiraamatut; fi-Katso moottorin käsikirja; fr-Voir le manuel du moteur; hr-Pogledati u priručniku za motor; hu-Lásd motor kézikönyve; it-Vedi libretto d'istruzioni del motore; lt-Žiūr. variklio instrukciją; lv-Sk. motora rokasgrāmatu; mk-Погледнете во прирачник за мотор; nl-Zie het handboek voor de motor; no-Se motorhåndboken; pl-Patrz podręcznik obsługi silnika; pt-Ver manual do motor; ro-Vezi manualul motorului; ru-Смотрите инструкцию по эксплуатации двигателя; sk-Pozri príručka motora; sl-Glej priročnik za motorje; sr-Vidi priručnik za motore; sv-Se motorhandboken; tr- Motor el kitabına bakınız
	bg-Брой предавки напред/ назад; bs-Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; cs-Počet rychlostních stupňů dopředu / dozadu; da-Antal gear frem/bak; de-Anzahl Gänge Vorwärts/ Rückwärts; el-Αριθμός ταχυτήτων προς τα εμπρός / προς τα πίσω; en-Number of gears forwards/ backwards; es-Número de marcha hacia adelante y atrás; et-Edasikäikude arv /tagasikäik; fi-Vaihteet eteen/ taakse; fr-Nombre de vitesses en marche avant / arrière; hr-Broj brzina Hod naprijed/ Hod nazad; hu-Sebességfokozatok száma előremenet / hátramenet; it-Numero di marce avanti / indietro; lt-Pavaros perjungiamų padėčių pirmyn/atgal skaičius; lv-Gājienu skaits uz priekšu/ atpakaļ; mk-Број на степени за напред / назад; nl-Aantal versnellingen vooruit/achteruit; no-Antall gir framover / bakover; pl-Liczba biegów do przodu / do tyłu; pt-Número de velocidades para a frente/ para trás; ro-Numărul de viteze înainte / înapoi; ru-Количество передач: вперед / назад; sk-Počet rýchlostných stupňov dopredu / dozadu; sl-Število prestav Naprej/ Vzvratno; sr-Broj brzina Hod unapred/ Hod unazad; sv-Antal växlar framåt/bakåt; tr-İleri / Geri vites adedi; uk-Кількість передач вперед/назад
	bg- Звукови емисии; bs- Jačina zvuka; cs- Akustický výkon; da- Lydeffekt; de- Schallleistung; el- Ακουστική ισχύς; en- Sound power; es- Nivel de potencia sonora; et- Helivõimsus; fi- Äänitehotaso; fr- Puissance sonore; hr- Zvučna snaga; hu- Zajteljesítmény; it- Potenza acustica; lt- Garso galia; lv- Skaņas jauda; mk- Сила на звук; nl- Geluidsvermogen; no- Lydeffekt; pl- Poziom hałasu; pt- Produção de ruído; ro- Putere sonoră; ru- Звуковая мощность; sk- Akustický výkon; sl- Jakost hrupa; sr- Jačina zvuka; sv- Ljudeffekt; tr- Ses gücü; uk- Звукова потужність
	bg-Звуково налягане (L_{pA}); bs-Zvučni tlak (L_{pA}); cs-Akustický tlak (L_{pA}); da-Lydtryk (L_{pA}); de-Schalldruck (L_{pA}); el-Ακουστική πίεση (L_{pA}); en-Sound pressure (L_{pA}); es-Presión sonora (L_{pA}); et-Helirõhk (L_{pA}); fi-Äänenpainetaso (L_{pA}); fr-Pression acoustique (L_{pA}); hr-Zvučni tlak (L_{pA}); hu-Hangnyomás (L_{pA}); it-Pressione acustica (L_{pA}); lt-Triukšmo slėgis (L_{pA}); lv-Skaņas spiediens (L_{pA}); mk-Звучен притисок (L_{pA}); nl-Geluidsdruk (L_{pA}); no-Lydtrykk (L_{pA}); pl-Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); pt-Pressão acústica (L_{pA}); ro-Presiunea sunetului (L_{pA}); ru-Уровень звукового давления (L_{pA}); sk-Akustický tlak (L_{pA}); sl-Akustični pritisk (L_{pA}) ; sr-Akustični pritisak (L_{pA}) ; sv-Ljudtryck (L_{pA}); tr-Ses basıncı (L_{pA}); uk-Звуковий тиск (L_{pA})
	bg-Трептене – цялото тяло; bs-Vibracije cijelog tijela; cs-Celotělové vibrace; da-Helkrop-svingninger; de-Ganzkörper- Schwingungen; el-Κραδασμοί ολοκλήρου του σώματος; en-Whole-body vibrations; es-Vibraciones de cuerpo entero; et-Üldvibratsioon; fi-Kehoon kohdistuva tärinä; fr-Vibrations dans le corps entier; hr-Vibracije cijelog tijela; hu-Teljes testet érő rezgés; it-Vibrazione sul corpo; lt-Viso korpuso vibracijos; lv-Visa ķermeņa svārstības; mk-Вибрации на целото тело; nl-Trillingen volledige machine; no-Hele kroppssvingninger; pl-Drgania przenoszone na całe ciało; pt-Vibrações em todo o corpo; ro-Oscilaţii ale corpului întreg; ru-Уровень общей вибрации; sk-Celotelové vibrácie; sl-Tresljaji celega telesa ; sr-Vibracije celog tela ; sv-Kroppsvängningar; tr-Komple gövde titreşimleri; uk-Вібрація тіла
	bg-Трептене – рамо/ръка; bs-Vibracije šake i ruke; cs-Vibrace přenášené na ruce; da-Hånd-arm-svingninger; de-Hand- Arm- Schwingungen; el-Κραδασμοί χεριού-βραχίονα; en-Hand/arm vibrations; es-Vibraciones en la mano y el brazo; et-Kohtvibratsioon; fi-Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva tärinä; fr-Vibrations dans les mains et les bras; hr-Vibracije šake i ruke; hu-Kezet és kart érő rezgés; it-Vibrazioni su mano-braccio; lt-Plaštakų ir rankų vibracijos; lv-Delnas/rokas svārstības; mk-Вибрации на дланка и рака; nl-Hand- en armtrillingen; no-Hånd arm svingninger; pl-Drgania przenoszone na dłonie i ręce; pt-Vibrações da mão e do braço; ro-Oscilaţii–mână-braţ; ru-Уровень локальной вибрации; sk-Vibrácie prenášané na ruky; sl-Tresljaji dlani in roke; sr-Vibracije šake i ruke; sv-Hand-arm-svängningar; tr-El, kol sallamalar; uk-Вібрація рук
	bg-Тегло; bs-Težina; cs-Hmotnost; da-Vægt; de-Gewicht; el-Βάρος; en-Weight; es-Peso; et-Kaal; fi-Paino; fr-Poids; hr-Težina; hu-Súly; it-Peso; lt-Masė; lv-Svars; mk-Тежина; nl-Gewicht; no-Vekt; pl-Ciężar; pt-Peso; ro-Greutate; ru-Масса; sk-Hmotnosť; sl-Teža; sr-Težina ; sv-Vikt; tr-Ağırlık; uk-Вага
	bg-обороти бензинов двигател; bs-Broj okretaja benzinskog motora; cs-otáčky benzinového motoru; da-omdrejningstal benzinmotor; de-Drehzahl Benzinmotor; el-Αριθμός στροφών βενζινοκινητήρα; en-speed of petrol engine; es-velocidad de giro del motor a bencina; et-pöörete arv; fi-kierrosluku bensiinimoottori; fr-Vitesse du moteur à essence; hr-Broj okretaja benzinskog motora; hu-fordulatszáma Üzemanyagmotor; it-numero di giri motore a benzina; lt-sukimosi greitis; lv-apgriezienu skaits; mk-Вртежи на бензински мотор; nl-toerental benzinemotor; no-Turtall bensinmotor; pl-liczba obrotów silnika spalinowego; pt-N.º de rotações Motor a gasolina; ro-turaţie motor pe benzină; ru-Число оборотов двигателя; sk-otáčky benzínového motora; sl-Število vrtljajev bencinskega motorja; sr-Broj obrtaja benzinskog motora; sv-varvtal beninmotor; tr-Devir sayısı, benzinli motor; uk-швидкість обертання бензинового двигуна
	bg-Упълномощен представител; bs-Odgovorno lice; cs-Zplnomocněný zástupce pro dokumentaci; da- Dossieransvarlig; de-Dokumentenbevollmächtigter; el-Πληρεξούσιος εγγράφων; en- Authorised representative for documents; es- Encargado de la documentación; et- Dokumentatsiooni eest vastutav isik; fi- Dokumentaation valtuutettu edustaja; fr-Mandataire chargé des documents; hr- Odgovorna osoba ; hu- A dokumentáció összeállításáért felelős személy; it- Incaricato documenti; lt- Už dokumentų parengimą atsakingas asmuo; lv- Dokumentācijas lietu pilnvarotais; mk- Овластен за документи; nl- Documentengevolmachtigde; no- Dokumentfullmektig; pl- Pełnomocnik d/s dokumentacji; pt- Mandatário para documentos; ro- Împuternicit pentru documente; ru- Уполномоченный по документации; sk- Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu ; sl- Pooblaščena oseba za dokumentacijo; sr- Odgovorno lice; sv- Dokumentansvarig; tr- Doküman yetkilisi; uk- Уповноважений з документації